

عبارت و واژگان ضروری ترکی استانبولی در فرودگاه

فارسی	تلفظ فارسی (دقیق)	ترکی استانبولی
فرودگاه	هاوالی مانی	Havalimanı
بلیط	بیلِط	Bilet
بلیط الکترونیکی	اِ-بیلِط	E-bilet
کارت پرواز	بینیش کارتی	Biniş kartı
سوار شدن	بینمک	Binmek
پایاده شدن	اینمک	İnmek
پاسپورت	پاساپورت	Pasaport
ویزا	ویزه	Vize
صف کنترل پاسپورت	پاساپورت کُنترول سیراسی	Pasaport kontrol sırası
رفت و برگشت	گیدیش و دونوش	Gidiş ve dönüş
ورود	گیریش	Giriş
خروج	چیکیش	Çıkış
مامور فروش بلیط	بیلِط گُروْلِیسی	Bilet görevlisi
پرواز	اوچوش	Uçuş
هواپیما	اوچاک	Uçak

عبارت و واژگان ضروری ترکی استانبولی در فرودگاه

Dış hatlar salonu	دیش هاتلار سالونو	سالن پروازهای خارجی
İç hatlar salonu	ایچ هاتلار سالونو	سالن پروازهای داخلی
İniş saati	اینیش ساعتی	ساعت فرود
Kalkış saati	کالکیش ساعتی	ساعت پرواز
Kapı	کاپی	گیت
Valiz / Bagaj	والیز / باگاژ	چمدان / بار
Bekleme alanı	بِکَلَمَه آلانی	سالن انتظار
Bilgi panosu	بیلگی پانوسو	تابلوی اطلاعات
Yürüyen merdiven	یوروین مَرْدِیَوَن	پله برقی
İptal	ایپتال	کنسل
Rötar	روتار	تأخیر
İlk güvenlik kontrolü	ای کینجی گُونَلِیک کُنْتَرُولو	گیت بازرسی اول
Lütfen eşyalarınızı kaplara koyup X-ray cihazının bandına koyun.	لوْتَفَن اِشیالارینیزی کاپلارا کویوپ ایکس ری جیهازینین باندینا کویون	لطفاً وسایلتان را درون سبد بگذارید و روی نوار ایکس ری قرار دهید.

GO2TRain

عبارت و واژگان ضروری ترکی استانبولی در فرودگاه

Lütfen valizinizi X-ray cihazının bandına koyun.	لوْتَفَن والیزینیزی ایکس ری جیهازینین باندینا کویون	لطفاً چمدانتان را روی نوار ایکسری قرار دهید.
Lütfen dedektörden geçin.	لوْتَفَن دِدِکتورِدِن گچین	لطفاً از گیت عبور کنید.
Görevli: Kimliğinizi alabilir miyim?	گُرُولی: کیم لی گی نی زی آلابیلیر می ییم؟	مسئول: کارت شناسایی تان را می توانم بگیرم؟
Yolcu: Buyurun efendim.	یولجو: بویورون اَفَندیم	مسافر: بفرمایید قربان.
Pasaportunuzu alabilir miyim?	پاساپورتونوزو آلابیلیر می ییم؟	پاسپورت تان را می توانم بگیرم؟
Lütfen valizinizi tartının / baskülün üzerine koyun.	لوْتَفَن والیزینیزی تارتینین / باسکولون اوزرینه کویون	لطفاً چمدان تان را روی باسکول بگذارید.
Yolcu: Pardon, yardım edebilir misiniz? Valizim biraz ağır.	یولجو: پاردون، یاردیم اِدَبیلیر می سینیز؟ والیزیم بیراز آغیر	مسافر: ببخشید، می توانید کمک کنید؟ چمدانم کمی سنگین است.
Yolcu: Cam kenarı koltuk istiyorum / istemiyorum.	یولجو: جام کِناری کولتوک ایستی یوروم / ایستَمی یوروم	مسافر: صندلی کنار پنجره می خواهم / نمی خواهم.

عبارت و واژگان ضروری ترکی استانبولی در فرودگاه

Yolcu: Koridor kenarı koltuk istiyorum / istemiyorum.	یولجو: گُریدور کِناری کولتوک ایستی یوروم / ایستِمی یوروم	مسافر: صندلی کنار راهِرو می خواهم / نمی خواهم.
Buyurun uçuş kartınız.	بویورون اوچوش کارتینیز	بفرمایید کارت پروازتان.
Maalesef uçak rötar yapmış, şimdilik uçuş kartınızı veremiyoruz.	مَعْلَسَف اوچاک روتار یاپمیش، شیمدی لیک اوچوش کارتینیزی ورمی یوروز	متأسفانه پرواز تأخیر دارد و فعلاً نمی توانیم کارت پروازتان را بدهیم.
Yolcu: İstanbul'da aktarmam var, orada bagajımı almam gerekiyor mu?	یولجو: ایستانبولدا اَکتارمَام وار، ارادا باگاژی می آلامام گِریکی یور مو؟	مسافر: در استانبول ترانسفر دارم. آیا نیاز است چمدانم را آنجا تحویل بگیرم؟
Görevli: Hayır gerek yok. Çantanız direkt Tahran'a gidecek.	گُرولی: هاییر گِریک یوک. چانتانیز دیرِکت تَهْراَنَا گیدَجک	مسئول: نه، نیازی نیست. چمدان تان مستقیم به تهران می رود.
İkinci güvenlik kontrolü	ای کینجی گُونلیک کُنترولو	گیت بازرسی دوم
Lütfen çantanızı banda koyun.	لوْتَفَن چانتانیزی باندَا کویون	لطفاً کیفتان را روی نوار ایکسری بگذارید.

عبارت و واژگان ضروری ترکی استانبولی در فرودگاه

Telefonunuz ve tüm elektronik eşyalarınızı kaplara koyun.	تِلْفَنُونُوز وَ تومِ الْکُتْرُونِیکِ اِشْیالارینیزی کاپلارا کویون	تلفن و تمام اشیاء الکترونیکی خود را درون سبد بگذارید.
Ceplerinizde herhangi metal eşya var mı?	چِپْلَرِینِیْزْدَه هِرْهَانْگی مِتال اِشْیا وار می؟	در جیب‌هایتان هرگونه وسیله فلزی وجود دارد؟
Yolcu: Evet medeni para var.	یولْجو: اَوْت مَدَنی پارا وار	مسافر: بله سکه هست.
Yolcu: İzin verin kemerimi çıkarayım.	یولْجو: ایزین وَرین کِمَرِیمی چیکاراییم	مسافر: اجازه بدهید کمربندم را باز کنم.
İzin verin küpelerimi / yüzüğümü / saatimi / bileziğimi / kolyemi çıkartayım.	ایزین وَرین کُپَلَرِیمی / یوزوگومی / سَاعَتِیمی / بیلزِیگیمی / کولْیَمی چیکارتاییم	مسافر: اجازه بدهید گوشواره‌هایم را / انگشترم را / ساعت‌م را / دستبندم را / گردنبندم را باز کنم.
Lütfen bir adım geri çekilin / gidin.	لوْتْفَن بَیر اَدِیم گِری چَکِیلین / گِیدین	لطفاً یک قدم عقب بروید.
Çantanızı açın lütfen.	چانتانیزی اَچین لوْتْفَن	لطفاً کیف‌تان را باز کنید.
Çantanızda sıvı madde mi var?	چانتانیزْدا سیوی مَادَه می وار؟	در کیفتون مایعات دارید؟

عبارت و واژگان ضروری ترکی استانبولی در فرودگاه

Hayır, çantamda birşey yok.	هاییر، چانتامدا بیرشی یوک	نه، تو کیفم چیزی نیست.
Yolcu: Pardon, bekleme salonu nerede?	یولجو: پاردون، بکلمه سالونو نرده؟	مسافر: ببخشید، سالن انتظار کجاست؟
Yolcu: Pardon F14 kapısı ne tarafta?	یولجو: پاردون، اف آن دُرت کاپیسی نه تارافتا؟	مسافر: ببخشید، گیت F14 کجاست؟
Görevli: Solda / sağda / o tarafta	گرولی: سولدا / ساغدا / او تارافتا	مسئول: سمت چپ / سمت راست / اون سمت
Görevli: Lütfen pasaportunuzu ve uçuş kartınızı alabilir miyim?	گرولی: لوْتْفَن پاساپورتونوزو و اوچوش کارتینیزی آلابیلیر می ییم؟	مسئول: پاسپورت و کارت پروازتان را می توانم بگیرم؟
Yolcu: Buyurun	یولجو: بویورون	مسافر: بفرمایید
Görevli: Buyurun efendim. Gidebilirsiniz. İyi yolculuklar	گرولی: بویورون افندیم. گیدبیلیر سینیز. ایی یولجولوکلار	مسئول: بفرمایید قربان. می توانید بروید. سفر بخیر
Yolcu: Pardon, ben koltuğumu bulamıyorum. Yardımcı olur musunuz?	یولجو: پاردون، بن کولتوعومو بولامی یوروم. یاردیمجی اولور موسونوز؟	مسافر: ببخشید، من نمی تونم صندلیم رو پیدا کنم. می تونید کمک کنید؟

عبارت و واژگان ضروری ترکی استانبولی در فرودگاه

Hostes: Uçuş kartınızı alabilir miyim?	هوسْتِس: اوچوش کارتینیزی آلابیلیر می ییم؟	مهماندار: کارت پروازتون رو می تونم بگیرم؟
Yolcu: Buyurun.	یولجو: بویورون	مسافر: بفرمایید
Hostes: Koltuğunuz beşinci sırada A koltuğu.	هوسْتِس: کولتوعونوز بِشینجی سیرادا آ کولتوعو	مهماندار: صندلیتون ردیف پنجم، صندلی A است.
Yolcu: Pardon, ben çantamı üst dolaba yerleştiremiyorum, yardım edebilir misiniz?	یولجو: پاردون، بَن چانتامی اوست دولابا یِرلِشتیرمی یوروم، یاردیم ادبیلیر می سینیز؟	مسافر: ببخشید، من نمی تونم کیفم رو در کمد بالا بذارم. می تونید کمک کنید؟
Hostes: Tabii, verin ben yerleştiririm.	هوسْتِس: تابعی، وَرین بَن یِرلِشتیریریم	مهماندار: حتماً، بدید من جاسازی می کنم.
Yolcu: Affedersiniz, ben yerimi sizinle değiştirebilir miyim? Yükseklik korkum var.	یولجو: آفدَرَسینیز، بَن یریمی سیزینلَه دَیِشتیربیلیر می ییم؟ یوکسکلیک کورکوم وار	مسافر: ببخشید، می شه جای من رو با شما عوض کنم؟ ترس از ارتفاع دارم.
Hostes: Sayın yolcularımız lütfen emniyet kemerlerinizi bağlayın.	هوسْتِس: سایین یولجولاریمیز لوتفن امنی یت کِمَرلَرینیزی باغلایین	مهماندار: مسافران محترم، لطفاً کمربندهای ایمنی خود را ببندید.

عبارت و واژگان ضروری ترکی استانبولی در فرودگاه

Hostes: Lütfen telefonlarınızı uçak moduna alın.	هوسْتِس: لوْتَفَن تِلِفونلارینیزی اوچاک مودونا آلین	مهماندار: لطفاً تلفن‌های همراه خود را در حالت پرواز قرار دهید.
Yolcu: Pardon, ben bir tane su alabilir miyim? (bir bardak su alabilir miyim?)	یولجو: پاردون، بَن بیر تانَه سو آلابیلیر می‌ییم؟ (بیر بارداک سو آلابیلیر می‌ییم؟)	مسافر: ببخشید، می‌تونم یه بطری آب / یه لیوان آب بگیرم؟
İyi yolculuklar!	ای یولجولوکلار!	سفر خوش بگذره!